

De bijkomende toelatingsvoorwaarden kunnen bestaan uit een of meerdere bijkomende cursussen overeenkomstig de bepalingen van artikel 51, § 1, alinea 2 en 3, van het decreet. De tenuitvoerlegging van deze bepalingen kan de toegang tot bepaalde richtingen of opties van de betreffende studies beperken.

Art. 3. Overeenkomstig artikel 51, § 3, van het decreet hebben de houders van een graad bachelor, op basis van studies van de eerste overgangscyclus van een cursus van het lange type uitgereikt buiten de universiteit toegang tot de studies van de tweede cyclus aan de universiteit aangeduid in bijlage van het besluit van 15 maart 1999, op voorwaarde dat de overeenkomstige graden geklasseerd zijn in de categorieën II of III.

De bijkomende toelatingsvoorwaarden kunnen bestaan uit een of meerdere bijkomende cursussen en kunnen eventueel leiden tot een voorbereidend jaar, overeenkomstig de bepalingen van artikel 51, § 3, alinea's 2 en 3, van het decreet. De tenuitvoerlegging van deze bepalingen kan de toegang tot bepaalde richtingen of opties van de betreffende studies beperken.

Art. 4. Overeenkomstig artikel 51, § 3, van het decreet hebben de houders van een graad bachelor, op basis van studies van het korte type toegang tot een voorbereidend jaar op de studies van de tweede cyclus aan de universiteit aangeduid in bijlage van het besluit van 15 maart 1999, op voorwaarde dat de overeenkomstige graden geklasseerd zijn in de categorieën II of III.

De bijkomende toelatingsvoorwaarden tot de tweede cyclus betreffen het voorafgaand verplicht slagen voor dit voorbereidend jaar zoals bedoeld in het artikel 51, § 3, alinea 3, van het decreet.

Art. 5. Zonder afbreuk te doen aan de vorige artikelen, worden aan de houders van een academische graad uitgereikt buiten de universiteit minstens 60 kredieten toegekend bij hun toelating tot de studies van de eerste cyclus aan de universiteit, als ze voldoen aan de voorwaarden bedoeld in het besluit van 15 maart 1999.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking vanaf het academiejaar 2004-2005.

Art. 7. De Minister die het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek onder haar bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Brussel, 19 mei 2004.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek
Mevr. Fr. DUPUIS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2004 — 2952

[2004/201999]

19 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant la liste de correspondance entre les anciens et nouveaux grades académiques

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, notamment son article 184, ainsi que son annexe I^{er};

Vu le décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques, notamment son article 7;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 mars 1996 fixant les qualifications des grades académiques qui sanctionnent les études de base de 1^{er} et de 2^e cycles ainsi que les qualifications du grade académique de docteur conféré après la soutenance d'une thèse;

Considérant les orientations précisant ces grades académiques déterminées par les autorités universitaires en vertu de l'article 7, § 4, du décret du 5 septembre 1994 précité;

Considérant les qualifications des grades académiques des études complémentaires, spécialisées ou approfondies fixées par les autorités universitaires en vertu de l'article 7, § 3, du décret du 5 septembre 1994 précité;

Considérant les documents préparatoires élaborés collégialement par les autorités universitaires;

Considérant l'urgence d'adopter, avant l'ouverture de la période d'inscription, les mesures d'exécution indispensables à l'information des étudiants et à l'organisation des démarches d'inscription et d'admission aux études;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 5 mai 2004 sur la concertation avec les organisations représentatives des étudiants à organiser selon la procédure d'urgence;

Considérant cette concertation préalable du 7 mai 2004 avec les organisations représentatives des étudiants;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 5 mai 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 5 mai 2004;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 5 mai 2004 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans le délai de cinq jours ouvrables;

Vu l'avis n° 37.176/2 du Conseil d'Etat, donné le 14 mai 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, al. 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'annexe I^{er} du présent arrêté détermine la liste de correspondance entre les qualifications des grades académiques de candidat, fixées par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 mars 1996 fixant les qualifications des grades académiques qui sanctionnent les études de base de 1^{er} et de 2^e cycles ainsi que les qualifications du grade académique de docteur conféré après la soutenance d'une thèse, et les intitulés de grades de bachelier, fixés dans l'annexe I^{er} du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités.

Lorsque aucune orientation n'est indiquée dans l'annexe, la correspondance vaut pour toutes les orientations délivrées en vertu du décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques.

A l'exception des grades de candidat sanctionnant des études de trois ans, un grade de candidat n'est toutefois considéré comme correspondant à un grade de bachelier que si le diplômé a également réussi au moins une année d'études de deuxième cycle dans la même discipline.

Art. 2. L'annexe II du présent arrêté détermine la liste de correspondance entre les qualifications des grades académiques de deuxième cycle, fixées par l'arrêté du 20 mars 1996 précité, et les intitulés de grades de master, fixés dans l'annexe I^{re} du décret du 31 mars 2004 précité.

Lorsque aucune orientation n'est indiquée dans l'annexe, la correspondance vaut pour toutes les orientations délivrées en vertu du décret du 5 septembre 1994 précité.

Sans préjudice de l'article 166 du décret du 31 mars 2004 précité, la correspondance entre un grade académique sanctionnant des études de cinq ans au moins et un grade de master ne fait pas mention d'une finalité particulière.

Art. 3. L'annexe III du présent arrêté détermine la liste de correspondance entre les qualifications de diplômes d'études complémentaires de deuxième cycle (DEC2), diplômes d'études spécialisées (DES) ou diplômes d'études approfondies (DEA) et les intitulés de grades de master, fixés dans l'annexe I^{re} du décret du 31 mars 2004 précité.

Un tel grade de DEC2, DES ou DEA n'est toutefois considéré comme correspondant à un grade de master que si le diplômé est également porteur d'un des grades académiques de deuxième cycle fixés par l'arrêté du 20 mars 1996 précité.

Sans préjudice de l'article 166 du décret du 31 mars 2004 précité, la correspondance avec un grade de master ne fait pas mention d'une finalité particulière.

Art. 4. Les institutions universitaires délivrent les attestations de correspondance, conformes aux annexes du présent arrêté, aux porteurs des grades académiques qu'elles ont conférés et à la demande des diplômés, dans le respect de l'article 181 du décret du 31 mars 2004 précités.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur à partir de l'année académique 2004-2005.

Art. 6. Le ministre qui a l'Enseignement supérieur et la Recherche scientifique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 mai 2004.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale
et de la Recherche scientifique,
Mme Fr. DUPUIS

Annexe I^{re}

Liste de correspondance des grades de 1^{er} cycle

Ancien grade	Nouveau grade
Candidat en sciences religieuses	Bachelier en théologie
Candidat en philosophie et lettres : philosophie	Bachelier en philosophie
Candidat en philosophie et lettres : histoire	Bachelier en histoire
Candidat en philosophie et lettres : langues et littératures classiques	Bachelier en langues et littératures anciennes, <i>or. classiques</i>
Candidat en philosophie et lettres : langues et littératures romanes	Bachelier en langues et littératures françaises et romanes
Candidat en philosophie et lettres : langues et littératures germaniques	Bachelier en langues et littératures modernes, <i>or. germaniques</i>
Candidat en philosophie et lettres : langues et littératures germaniques, <i>or. langues et littératures modernes</i>	Bachelier en langues et littératures modernes
Candidat en philosophie et lettres : langues et littératures orientales	Bachelier en langues et littératures modernes, <i>or. orientales</i> Bachelier en langues et littératures anciennes, <i>or. orientales</i>
Candidat en philosophie et lettres : langues et littératures modernes	Bachelier en langues et littératures modernes
Candidat en philosophie et lettres : langues et littératures modernes, <i>or. arabe</i>	Bachelier en langues et littératures modernes, <i>or. arabes</i>
Candidat en philosophie et lettres : langues et littératures slaves	Bachelier en langues et littératures modernes, <i>or. slaves</i>
Candidat en langue et littérature françaises : (français, langue seconde)	Bachelier en langues et littératures françaises et romanes
Candidat en philosophie et lettres : information et communication	Bachelier en information et communication

Ancien grade	Nouveau grade
Candidat en philosophie et lettres : histoire de l'art et archéologie	Bachelier en histoire de l'art et archéologie Bachelier en histoire de l'art et archéologie, <i>or. musicologie</i>
Candidat en droit	Bachelier en droit
Candidat en sciences psychologiques et de l'éducation	Bachelier en sciences psychologiques et de l'éducation
Candidat en sciences économiques et de gestion	Bachelier en sciences économiques et de gestion
Candidat en sciences économiques et de gestion, <i>or. informatique</i>	Bachelier en sciences informatiques
Candidat en sciences économiques	Bachelier en sciences économiques
Candidat en sciences de gestion	Bachelier en sciences de gestion
Candidat ingénieur de gestion	Bachelier ingénieur de gestion
Candidat en sciences politiques	Bachelier en sciences politiques
Candidat en sciences sociales : sociologie	Bachelier en sociologie et anthropologie
Candidat en sciences sociales : sociologie et anthropologie	Bachelier en sociologie et anthropologie
Candidat en sciences sociales : information et communication	Bachelier en information et communication
Candidat en sciences sociales : sciences du travail	Bachelier en sciences humaines et sociales
Candidat en sciences mathématiques	Bachelier en sciences mathématiques
Candidat en sciences physiques	Bachelier en sciences physiques
Candidat en sciences chimiques	Bachelier en sciences chimiques
Candidat en sciences biologiques	Bachelier en sciences biologiques
Candidat en sciences géologiques	Bachelier en sciences géologiques
Candidat en sciences géographiques	Bachelier en sciences géographiques
Candidat en informatique	Bachelier en sciences informatiques
Candidat ingénieur civil	Bachelier en sciences de l'ingénieur, <i>or. ingénieur civil</i>
Candidat ingénieur civil architecte	Bachelier en sciences de l'ingénieur, <i>or. ingénieur civil architecte</i>
Candidat bioingénieur	Bachelier en sciences de l'ingénieur, <i>or. bioingénieur</i>
Candidat en médecine	Bachelier en médecine
Candidat en sciences biomédicales	Bachelier en sciences biomédicales
Candidat en science dentaire	Bachelier en sciences dentaires
Candidat en médecine vétérinaire	Bachelier en médecine vétérinaire
Candidat en sciences pharmaceutiques	Bachelier en sciences pharmaceutiques
Candidat en éducation physique	Bachelier en sciences de la motricité
Candidat en kinésithérapie et réadaptation	Bachelier en kinésithérapie et réadaptation
Candidat en informatique et sciences humaines	Bachelier en sciences humaines et sociales

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 mai 2004 fixant la liste de correspondance entre les anciens et nouveaux grades académiques.

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale
et de la Recherche scientifique,

Mme Fr. DUPUIS

Annexe II

Liste de correspondance des grades de 2^e cycle

Ancien grade	Nouveau grade
Licencié en sciences religieuses	Master en théologie
Licencié en philologie biblique	Master en études bibliques
Licencié en philosophie	Master en philosophie
Licencié en histoire	Master en histoire
Licencié en langues et littératures classiques	Master en langues et littératures anciennes, <i>or. classiques</i>
Licencié en langues et littératures romanes	Master en langues et littératures françaises et romanes
Licencié en langues et littératures germaniques	Master en langues et littératures modernes, <i>or. germaniques</i>
Licencié en langues et littératures germaniques, <i>or. langues et littératures modernes</i>	Master en langues et littératures modernes
Licencié en langues et littératures orientales	Master en langues et littératures modernes, <i>or. orientales</i> Master en langues et littératures anciennes, <i>or. orientales</i>
Licencié en langues et littératures modernes	Master en langues et littératures modernes
Licencié en langues et littératures modernes, <i>or. arabe</i>	Master en langues et littératures modernes, <i>or. arabes</i>
Licencié en langues et littératures slaves	Master en langues et littératures modernes, <i>or. slaves</i>
Licencié en langue et littérature françaises : (français, langue seconde)	Master en langues et littératures françaises et romanes, <i>or. français langue étrangère</i>
Licencié en information et communication	Master en information et communication
Licencié en sciences du livre, de l'information et des bibliothèques	Master en sciences et technologies de l'information et de la communication
Licencié en linguistique	Master en linguistique
Licencié en arts du spectacle	Master en arts du spectacle
Licencié en histoire de l'art et archéologie	Master en histoire de l'art et archéologie Master en histoire de l'art et archéologie, <i>or. musicologie</i> <i>or. archéométrie</i>
Licencié en droit	Master en droit
Licencié en criminologie	Master en criminologie
Licencié en sciences psychologiques	Master en sciences psychologiques
Licencié en sciences de la famille et de la sexualité	Master en sciences de la famille et de la sexualité
Licencié en logopédie	Master en logopédie
Licencié en sciences de l'éducation	Master en sciences de l'éducation
Licencié en sciences économiques Maître en sciences économiques	Master en sciences économiques
Licencié en sciences de gestion Maître en sciences de gestion	Master en sciences de gestion
Licencié en gestion de l'entreprise	Master en sciences de gestion
Ingénieur de gestion	Master ingénieur de gestion
Licencié en sciences politiques	Master en sciences politiques Master en administration publique

Ancien grade	Nouveau grade
Licencié en sciences politiques, <i>or. relations internationales</i>	Master en sciences politiques, <i>or. relations internationales</i>
Licencié en sciences politiques, <i>or. sociopolitique</i>	Master en sciences politiques
Licencié en sciences politiques, <i>or. administration</i>	Master en sciences politiques
Licencié en administration publique	Master en administration publique
Licencié en sociologie	Master en sociologie
Licencié en sociologie, <i>or. gestion des ressources humaines</i>	Master en gestion des ressources humaines
Licencié en sociologie et anthropologie, <i>or. sociologie</i>	Master en sociologie
Licencié en sociologie et anthropologie, <i>or. anthropologie</i>	Master en anthropologie
Licencié en sciences du travail	Master en sciences du travail
Licencié en travail social	Master en sociologie
Licencié en politique économique et sociale	Master en politique économique et sociale
Licencié en sciences mathématiques	Master en sciences mathématiques
Licencié en sciences physiques	Master en sciences physiques
Licencié en sciences chimiques	Master en sciences chimiques
Licencié en sciences biochimiques	Master en sciences biologiques
Licencié en sciences biologiques Licencié en sciences biologiques, <i>or. biologie végétale</i> <i>or. biologie animale</i>	Master en sciences biologiques
Licencié en sciences biologiques, <i>or. biologie moléculaire et médicale - biotechnologie</i>	Master en biochimie et biologie moléculaire et cellulaire
Licencié en sciences géologiques	Master en sciences géologiques
Licencié en sciences géographiques	Master en sciences géographiques Master en sciences géographiques, <i>or. climatologie</i>
Licencié en sciences géographiques, <i>or. géomatique et géométrie</i>	Master en sciences géographiques <i>or. géomatique et géométrie</i>
Licencié en informatique Maître en informatique	Master en sciences informatiques
Ingénieur civil chimiste	Master ingénieur civil en chimie et science des matériaux
Ingénieur civil des constructions	Master ingénieur civil des constructions
Ingénieur civil électricien Ingénieur civil électricien, <i>or. électronique</i>	Master ingénieur civil électricien
Ingénieur civil électro-mécanicien Ingénieur civil électro-mécanicien, <i>or. énergétique</i> <i>or. génie mécanique</i> <i>or. mécatronique-productique</i>	Master ingénieur civil électromécanicien

Ancien grade	Nouveau grade
Ingénieur civil électro-mécanicien, <i>or. métallurgie et sciences des matériaux</i>	Master ingénieur civil électromécanicien Master ingénieur civil en chimie et science des matériaux
Ingénieur civil électro-mécanicien (<i>aérospatiale</i>)	Master ingénieur civil électromécanicien <i>or. aéronautique</i>
Ingénieur civil géologue	Master ingénieur civil des mines et géologue
Ingénieur civil informaticien	Master ingénieur civil en informatique
Ingénieur civil en informatique et gestion	Master ingénieur civil en informatique et gestion
Ingénieur civil mécanicien	Master ingénieur civil mécanicien
Ingénieur civil en mathématiques appliquées	Master ingénieur civil en mathématiques appliquées
Ingénieur civil en science des matériaux	Master ingénieur civil en chimie et science des matériaux
Ingénieur civil des mines	Master ingénieur civil des mines et géologue
Ingénieur civil physicien	Master ingénieur civil physicien
Ingénieur civil métallurgiste	Master ingénieur civil en chimie et science des matériaux
Ingénieur civil architecte	Master ingénieur civil architecte
Bioingénieur	Master bioingénieur : sciences et technologies de l'environnement Master bioingénieur : sciences agronomiques Master bioingénieur : chimie et bio-industries
Bioingénieur, <i>or. eaux et forêts</i> <i>or. génie rural</i> <i>or. aménagement du territoire</i> <i>or. science du sol</i>	Master bioingénieur : sciences et technologies de l'environnement
Bioingénieur, <i>or. agronomie générale</i> <i>or. agronomie de régions tropicales et subtropicales</i> <i>or. horticulture</i> <i>or. défense des végétaux</i> <i>or. élevage</i> <i>or. économie et sociologie rurale</i>	Master bioingénieur : sciences agronomiques
Bioingénieur, <i>or. chimie et bio-industries</i>	Master bioingénieur : chimie et bio-industries
Docteur en médecine	Médecin
Licencié en sciences biomédicales	Master en sciences biomédicales
Licencié en science dentaire	Master en sciences dentaires
Docteur en médecine vétérinaire	Médecin vétérinaire
Licencié en sciences de la santé publique	Master en sciences de la santé publique
Pharmacien	Master en sciences pharmaceutiques
Licencié en éducation physique	Master en sciences de la motricité, <i>or. éducation physique</i>
Licencié en kinésithérapie et réadaptation	Master en kinésithérapie et réadaptation
Licencié en informatique et sciences humaines	Master en sciences et technologies de l'information et de la communication
Licencié en tourisme	Master en sciences et gestion du tourisme
Licencié en assistance en morale laïque	Master en sciences des religions et de la laïcité

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 mai 2004 fixant la liste de correspondance entre les anciens et nouveaux grades académiques.

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale
et de la Recherche scientifique,

Mme Fr. DUPUIS

Annexe III

Liste de correspondance entre DEC2, DES ou DEA et grades de master

Ancien grade	Nouveau grade
DEA en histoire, éthique et philosophie des sciences et des techniques	Master en éthique
DEC2 en études européennes DES en études européennes DES en économie européenne DES en politique européenne	Master en études européennes
DES en coopération au développement DES en gestion du développement	Master en sciences de la population et du développement
DES en gestion culturelle	Master en gestion culturelle
DEC2 ou DES en statistiques	Master en statistiques Master en statistiques, <i>or. biostatistique</i>
DEC2, <i>suivi de</i> DES en actuariat	Master en sciences actuarielles
DES en sciences et techniques spatiales DEA en astrophysique, géophysique et physique spatiale	Master en sciences spatiales
DES en biologie appliquée	Master en biologie des organismes et écologie
DES ou DEA en bioinformatique	Master en bioinformatique et modélisation
DEC2 en environnement DES en gestion de l'environnement DES interuniversitaire en gestion des ressources hydriques DES interuniversitaire en traitement et gestion des déchets DES en surveillance de l'environnement DES en développement durable DES en agrométéorologie et développement DEA en sciences de l'environnement	Master en sciences et gestion de l'environnement
DEC2 ou DEA en océanographie	Master en océanographie

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 mai 2004 fixant la liste de correspondance entre les anciens et nouveaux grades académiques.

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale
et de la Recherche scientifique,
Mme Fr. DUPUIS

—————

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2952

[2004/201999]

19 MEI 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap dat de overeenstemmingslijst vastlegt tussen de oude en de nieuwe academische graden

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 31 maart 2004 betreffende de definitie van het hoger onderwijs en de integratie ervan in het Europese perspectief van het hoger onderwijs en de herfinanciering van de universiteiten, meer bepaald het artikel 184, en bijlage I;

Gelet op het decreet van 5 september 1994 tot regeling van de universitaire studies en de academische graden, meer bepaald op artikel 7;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 maart 1996 houdende vaststelling van de academische graden die de basisstudie van de 1e en de 2e cyclus bekrachtigen, alsmede de kwalificaties van de academische graad van doctor toegekend na de verdediging van een thesis;

Gelet op de oriënteringen waarin deze academische graden worden voorgesteld, vastgelegd door de universitaire autoriteiten in uitvoering van artikel 7, § 4, van het eerdergenoemd decreet van 5 september 1994;

Gelet op de kwalificaties van de academische graden van de bijkomende of voortgezette gespecialiseerde studies vastgelegd door de universitaire autoriteiten in uitvoering van artikel 7, § 3 van het eerdergenoemd decreet van 5 september 1994;

Gelet op de documenten die gezamenlijk werden opgemaakt door de universitaire autoriteiten;

Gelet op de dringendheid van de goedkeuring, voor het begin van de inschrijvingsperiode, van de noodzakelijke uitvoeringsmodaliteiten voor de informatie van de studenten en voor de organisatie van de inschrijvingen en de toelating tot de studies;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 5 mei 2004 over het overleg met de representatieve studentenorganisaties dat moet worden voorzien overeenkomstig de noodprocedure;

Overwegende dit voorafgaande overleg van 7 mei 2004 met de representatieve studentenorganisaties;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 5 mei 2004;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 5 mei 2004;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 5 mei 2004 met betrekking tot het advies gevraagd aan de Raad van State binnen een termijn van vijf werkdagen;

Gelet op het advies nr. 37.176/2 van de Raad van State, gegeven op 14 mei 2004 in toepassing van artikel 84, § 1, al. 1, 2e lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk onderzoek,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Bijlage I van dit besluit bepaalt de overeenstemmingslijst tussen de kwalificaties van de academische kandidaatsgraden, vastgelegd door het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 maart 1996 houdende vaststelling van de academische graden die de basisstudie van de 1e en de 2e cyclus bekrachtigen, alsmede de kwalificaties van de academische graad van doctor toegekend na de verdediging van een thesis en de houders van bachelorgraden, bepaald in bijlage I van het decreet van 31 maart 2004 betreffende de definitie van het hoger onderwijs en de integratie ervan in het Europese perspectief van het hoger onderwijs en de herfinanciering van de universiteiten.

Als geen enkele oriëntering is vastgelegd in de bijlage, geldt de overeenstemming voor alle oriëntaties afgeleverd in uitvoering van het decreet van 5 september 1994 tot regeling van de universitaire studies en de academische graden.

Met uitzondering van de kandidaatsgraden naar aanleiding van een studiecycclus van drie jaar, wordt een kandidaatsgraad alleen beschouwd als overeenstemmend met een bachelorgraad op voorwaarde dat de gediplomeerde eveneens is geslaagd in minstens één studiejaar van de tweede cyclus in dezelfde discipline.

Artikel 2. Bijlage II van dit besluit bepaalt de overeenstemmingslijst tussen de kwalificaties van de diploma's van de tweede cyclus vastgelegd door het voorgenoemde besluit van 20 maart 1996 en de titels van master, vastgelegd in bijlage I van het eerdergenoemde decreet van 31 maart 2004.

Als geen enkele oriëntering is vastgelegd in de bijlage, geldt de overeenstemming voor alle oriëntaties afgeleverd in uitvoering van het eerdergenoemde decreet van 5 september 1994.

Zonder afbreuk te doen aan artikel 166 van het eerdergenoemde decreet van 31 maart 2004, maakt de overeenstemming tussen een academische graad na een studie van ten minste vijf jaar en een graad van master, geen enkele melding van een bijzondere finaliteit.

Artikel 3. Bijlage III van dit besluit bepaalt de overeenstemmingslijst tussen de kwalificaties van de diploma's voor bijkomende studies van de tweede cyclus (DEC2), diploma's voor gespecialiseerde studies (DES) of diploma's voor voortgezette studies (DEA) en de titels van master, vastgelegd in bijlage I van het eerdergenoemde decreet van 31 maart 2004.

Een dergelijke graad van DEC2, DES of DEA wordt echter alleen beschouwd als overeenstemmend met een graad van master op voorwaarde dat de gediplomeerde eveneens houder is van een van de academische graden van de tweede cyclus vastgelegd door het eerdergenoemde besluit van 20 maart 1996.

Zonder afbreuk te doen aan artikel 166 van het eerdergenoemde decreet van 31 maart 2004, maakt de overeenstemming met een graad van master, geen enkele melding van een bijzondere finaliteit.

Artikel 4. Op aanvraag van de gediplomeerden reiken de universitaire instellingen overeenstemmingsattesten uit overeenkomstig de bijlagen van dit decreet, aan de houders van academische graden waarnaar deze verwijzen, overeenkomstig artikel 181 van het eerdergenoemde decreet van 31 maart 2004.

Artikel 5. Dit besluit treedt in werking vanaf het academiejaar 2004-2005.

Artikel 6. De Minister die het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek onder haar bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 mei 2004.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. Fr. DUPUIS